BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	52
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	09-07

I **MODELLI: Mototrivella TR1585R**
OGGETTO: Nuovo gruppo avviamento

DESCRIZIONE: Per migliorare il raffreddamento del gruppo termico sono stati introdotti un nuovo convogliatore avviamento e nuova flangia convogliatrice. Inoltre è stata modificata la puleggia, il contenitore molla, il tappo coperchio e le viti fissaggio.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì utilizzando il kit cod.52010495A

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Tutti i particolari premodifica continuano ad essere disponibili ad eccezione del convogliatore completo cod.52012047AR

DECORRENZA: 15/06/07, matr.5647240760

GB **MODELS: Earth auger TR1585R**
SUBJECT: New starter assembly

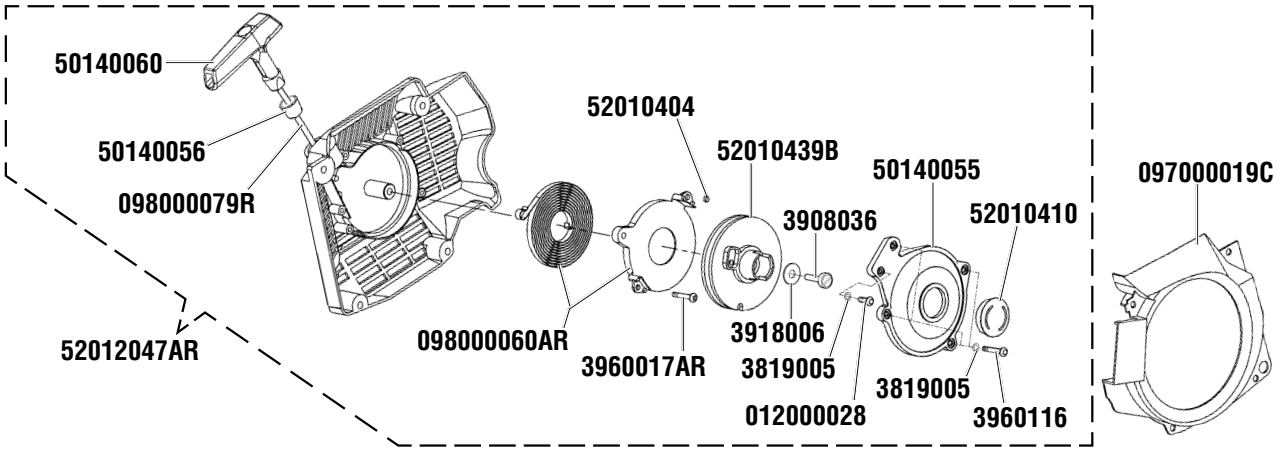
DESCRIPTIONS: Engine cooling improved by the introduction of a new pull-start housing and new housing flange. In addition, changes are made to t he pulley, spring case, cap and fixing screws.

INTERCHANGEABILITY: Yes, using kit p/n.52010495A

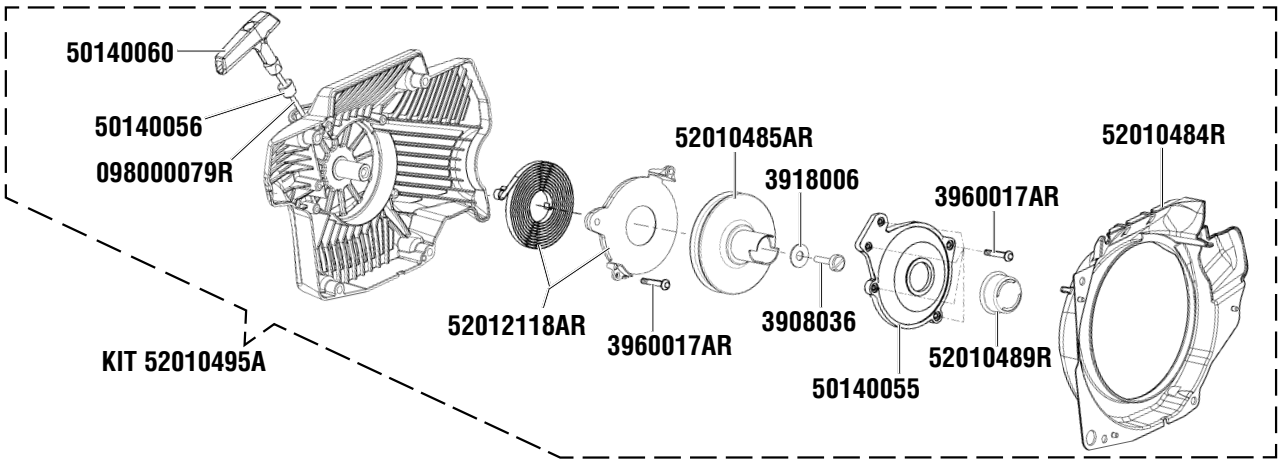
PARTS AVAILABILITY: All old parts continue to be available with the exception of complete pull-start housing assembly p/n.52012047AR

CUT-IN DATE: 15/06/07, serial n°5647240760c

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	52
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	09-07

D

MODELLE: Erdbohrgerät TR 1585 R

BETREFF: Neue Startergruppe

BESCHREIBUNG: Um die Motorkühlung zu verbessern, sind ein neuer Startförderer und ein neuer Förderflansch eingeführt worden. Außerdem wurden Riemenscheibe, Federgehäuse, Deckelverschluss und Befestigungsschrauben geändert.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des Bausatzes Nr.52010495A

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Alle Teile vor Änderung sind bis auf den kompletten Förderer Art.Nr.52012047AR

BEGINN: 15.06.07, Seriennr.5647240760

E

MODELOS: Ahoyadora TR 1585 R

ASUNTO: Nuevo grupo de arranque

DESCRIPCIÓN: Para mejorar la refrigeración del grupo térmico, se han introducido una nueva carcasa de ventilación del grupo de arranque y una nueva brida de sujeción. También se han modificado la polea, el contenedor del muelle, el tapón de la tapa y los tornillos de fijación.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, utilizando el kit cód.52010495A

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Todos los componentes anteriores a la modificación continúan estando disponibles, salvo la carcasa completa cód.52012047AR

VALIDEZ: 15/06/07, n° serie 5647240760

F

MODÈLES: Tarière TR 1585 R

OBJET: Nouveau bloc de démarrage

DESCRIPTION: Montage d'un nouveau convoyeur de démarrage et d'un nouveau flasque de convoyage pour améliorer le refroidissement du groupe thermique. De plus, la poulie, le siège du ressort, le bouchon-couvercle et les vis de fixation ont été modifiés.

INTERCHANGEABLE: Oui, en utilisant le kit réf.52010495A

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Toutes les pièces avant la modification restent disponibles, à l'exception du convoyeur complet réf.52012047AR

A PARTIR DE: 15/06/07, n° dé série 5647240760

NL

MODELLEN: Grondboren TR1585R

BETREFT: Nieuwe startgroep

BESCHRIJVING: Om de koeling van de thermische groep te verbeteren werd een nieuwe startgeleider en een nieuwe flens voor de geleider geïntroduceerd. Ook de riemschijf, het veeromhulsel, de dekseldop en de bevestigingsschroeven werden gewijzigd.

VERWISSELBAARHEID: Ja, als de kit cod.52010495A

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Alle afzonderlijke onderdelenvan voor de wijziging blijven beschikbaar met uitzondering van de volledige geleider cod.52012047AR

INWERKINGTREDING: 15/06/07, matr.5647240760

PL

MODELE: Świdry glebowe MTL85R

DOTYCZY: Nowy zespół rozrusznika

OPIS: Zwiększono wydajność układu chłodzenia poprzez wprowadzenie nowej obudowy rozrusznika. Dokonano również modyfikacji w obrębie koła linowego, sprężyny rozrusznika, pokrywy oraz śrub mocujących.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tak, przy użyciu zestawu P/N 52010495A

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą nadal dostępne z wyjątkiem kompletnego rozrusznika.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 15/06/07, od nr seryjnego 5647240760

RUS

МОДЕЛИ: Мотобуры TR1585R

ПРЕДМЕТ: Новый узел пуска двигателя

ОПИСАНИЕ: Для улучшения охлаждения двигателя введены новый воздуховод и новый фланец подачи воздуха. Кроме того, изменены шкив, прижим пружины, пробка крышки и крепежные винты.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да - при использовании комплекта код 52010495A

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Все ранее выпускавшиеся детали по-прежнему имеются в наличии за исключением воздуховода в сборе код 52012047AR

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 15/06/07, с серийного номера 5647240760